

RFP 100019369 Q&A 1-10

ENGLISH	FRANCAIS
QUESTION 1	QUESTION 1
<p>a. On the Additional criteria does back upholstery mesh have to come in 12 different colors among the current order of 529 Chairs?</p> <p>b. And do the seat have to be a mix of black, navy blue and burnt orange OR is one color from the three is fine?</p>	<p>a. Dans les critères supplémentaires, le fini du dossier de la chaise doit-elle être livrée en 12 couleurs différentes parmi l'ordre actuel de 529 chaises?</p> <p>b. Et le siège doit-il être un mélange de noir, de bleu marine et d'orange brûlé OU est-ce une couleur des trois est acceptable?</p>
RESPONSE 1	RÉPONSE 1
<p>a. Yes, we wish to have the option to choose an array of colors out of the 12 color available in this order.</p> <p>b. We require to have the 3 colors available and quantities of each will be provided to awarded bidder.</p>	<p>a. Oui, nous désirons avoir l'option de choisir parmi les 12 couleurs disponibles dans cette commande.</p> <p>b. Nous devons avoir les 3 couleurs disponibles. Nous donnerons les quantités de chaque couleurs requises au gagnant.</p>
QUESTION 2	QUESTION 2
<p>Does the base have to strictly be polished aluminium? Or is Black Steel fine too?</p>	<p>La base doit-elle être strictement en aluminium poli ? Ou acier noir est-il bien aussi?</p>
RESPONSE 2	RESPONSE 2
<p>Black base is acceptable also.</p>	<p>Nous acceptons une base de couleur noire</p>
QUESTION 3	QUESTION 3
<p>The requirement that all 529 chairs meet a high weight capacity seem unrealistic. The problem with that weight restriction is that it's usually associated with an overall larger chair that dimensionally wouldn't fit the majority of users. Please review the requirement and advise if two weight/size ranges are required.</p>	<p>L'exigence que les 529 chaises répondent à une capacité de poids élevée semble irréaliste. Le problème avec cette restriction de poids est qu'elle est généralement associée à une chaise globalement plus grande qui, dimensionnellement, ne conviendrait pas à la majorité des utilisateurs. Veuillez examiner l'exigence et indiquer si deux gammes de poids / taille sont nécessaires.</p>
RESPONSE 3	RESPONSE 3
<p>Please change to rotary chair at 275lbs, but rated for a minimum of 325lbs</p>	<p>S'il vous plaît changer pour la chaise rotative à 275lbs, mais évalué pour un minimum de 325lbs</p>
QUESTION 4	QUESTION 4
<p>The specific requirement for 12 mesh colours for the backrest seems to be very unusual given the limited three colours for seat upholstery. Please allow bidders to offer their standard mesh colour range to coordinate with the seat upholstery colours.</p>	<p>L'exigence spécifique de 12 couleurs de mailles pour le dossier semble très inhabituelle compte tenu des trois couleurs limitées pour le rembourrage des sièges. Veuillez permettre aux fournisseur d'offrir leur gamme de couleurs maillée standard pour se coordonner avec les couleurs de rembourrage des sièges.</p>
RESPONSE 4	RESPONSE 4
<p>No this is not approved. We wish to keep the 12 color option for the backrest finish.</p>	<p>Non cette demande est refusé. Nous désirons conserver les 12 couleurs de disponible pour le dossier de la chaise.</p>

<p>QUESTION 5</p> <p>May we please get some clarification around the requirement for chairs to be shipped on skids.</p> <p>Only one fully assembled chair boxed will fit onto a standard skid. The boxes cannot be laid down on their sides to stack 2 or 3 on the skid as that would likely cause damage to the chair on the bottom. Skids cannot be stacked on top of each other meaning that chairs could not be stacked in the truck thereby increasing substantially the number of trucks needed to handle the shipment (20 instead of 4) thereby increasing shipping costs substantially. Boxes could not be stacked on top of each other in the warehouse if on skids either as again the bottom box would get crushed by the skid.</p> <p>Can we please get clarification as to why the client requires chairs to be skidded?</p> <p>Can chairs be shipped fully assembled and bagged – no cartons so that they can be rolled off of the truck and into the warehouse?</p>	<p>QUESTION 5</p> <p>Pourrions-nous obtenir des éclaircissements sur l'obligation d'expédier les chaises sur des palettes?</p> <p>Une seule chaise entièrement assemblée et emballée peut être placée sur une palette standard. Les boîtes ne peuvent pas être posées sur le côté pour en empiler 2 ou 3 sur la palette, car cela risquerait d'endommager la chaise située en dessous. Les palettes ne peuvent pas être empilées les uns sur les autres, ce qui signifie que les chaises ne pourraient pas être empilées dans le camion, ce qui augmenterait considérablement le nombre de camions nécessaires pour traiter l'expédition (20 au lieu de 4) et donc les coûts d'expédition. Les boîtes ne peuvent pas non plus être empilées les unes sur les autres dans l'entrepôt si elles sont sur des palettes car, là encore, la boîte du bas serait écrasée par la palette.</p> <p>Pouvons-nous obtenir des éclaircissements sur la raison pour laquelle le client exige que les chaises soient transportées sur des palettes ?</p> <p>Les chaises peuvent-elles être expédiées entièrement assemblées et ensachées - sans cartons - afin qu'elles puissent être roulées du camion vers l'entrepôt ?</p>
<p>RESPONSE 5</p> <p>We will require that the chairs be in boxes not bagged and not on skids.</p>	<p>RESPONSE 5</p> <p>Nous requérons que les chaises soient conserver dans leurs emballages de cartons mais pas ensachées et nul besoin de les mettre sur des palettes.</p>
<p>QUESTION 6</p> <p>Background:</p> <p>The Supply Arrangement sets out two categories of rotary office chairs with respect to intended user weights. These two categories are perfectly aligned with BIFMA standards X5.1 (for standard office chairs) and X5.11 for large occupant office chairs. X5.1 requires that a chair be tested to 275 lb and is intended to cover the 95th percentile of males in North America (as defined by "the National Health and Nutrition Examination Survey (NHANES) 2007-2010 study).</p> <p>As a result, most manufacturers, and the labs that conduct the testing, do not test chairs beyond the X5.1 standard. It would be wasteful and very expensive to keep testing a chair to identify its individual theoretical limitations. Rather, manufacturers test to a specific target</p>	<p>QUESTION 6</p> <p>Historique:</p> <p>L'entente d'approvisionnement établit deux catégories de chaises de bureau rotatives par rapport au poids prévu de l'utilisateur. Ces deux catégories sont parfaitement alignées sur les normes BIFMA X5.1 (pour les chaises de bureau standard) et X5.11 pour les chaises de bureau pour occupants de grandes tailles. X5.1 exige qu'une chaise soit testée à 275 lb et est destinée à couvrir le 95e centile des gens en Amérique du Nord (tel que défini par « l'étude 2007-2010 de l'Enquête nationale sur la santé et la nutrition (NHANES).</p> <p>Par conséquent, la plupart des fabricants et les laboratoires qui effectuent les tests ne testent pas les chaises au-delà de la norme X5.1. Il serait inutile et très coûteux de continuer à tester une chaise pour identifier ses limites théoriques individuelles. Au lieu de cela, les fabricants testent</p>

<p>measurement. That number is usually set slightly higher than the exact standard. In most cases, manufacturers/labs set tests to 300 lb to provide greater certainty that the 275 lb standard is well within the limits of the chair. This fact is easily validated by reviewing the weight rating posted in most North American's price lists and technical specifications.</p> <p>On its website, in reference to the X5.1 standard, BIFMA further highlights that "This does not mean that users with weights above the percentiles referenced cannot safely or comfortably use a chair developed to a given BIFMA standard."</p> <p>So if 275 lb covers the 95th percentile, going to the more common and practical 300 lb measurement would materially increase the already high 95th percentile - because the largest marginal increments would statistically materialize in the closest next measurements to the 275 lb standard.</p> <p>Therefore, going from 300 lb to 325 lbs would statistically have an almost insignificant impact on the number of additional users that would be accommodated by that measure - particularly so given that part of the 5th percentile not covered by the X5.1 standard is covered by the X5.11 standard.</p> <p>It would seem wasteful, and a missed opportunity to secure better value for Canada, to evaluate this solicitation using a subjective weight rating which does not align with any industry testing standards nor most manufacturers' protocols for weight classifications of products. Most Canadian manufacturer's simply would not have <u>independent</u> (as is required by the SA) certified test results proving weight ratings at 325 lb.</p> <p>Here then is our question: With respect to the weight capacity of the required chairs, would Canada accept a chair formally tested by an independant lab to 300 lbs?</p>	<p>à une mesure cible spécifique. Ce nombre est généralement légèrement supérieur à la norme exacte. Dans la plupart des cas, les fabricants et les laboratoires fixent les tests à 300 lb pour fournir une plus grande certitude que la norme de 275 lb est bien dans les limites de la chaise. Ce fait est facilement validé en examinant la cote de poids affichée dans la plupart des listes de prix et des spécifications techniques de l'Amérique du Nord.</p> <p>Sur son site Web, en référence à la norme X5.1, BIFMA souligne en outre que « cela ne signifie pas que les utilisateurs ayant un poids supérieur à 275lb ne peuvent pas utiliser en toute sécurité ou être confortablement conforme à une chaise approuvé selon une normex5.1 BIFMA».</p> <p>Donc, si 275 lb couvrent le 95e par centile, passer à la mesure plus courante et pratique de 300 lb augmenterait considérablement le 95e par centile déjà élevé - parce que les incréments marginaux les plus importants se matérialiseraient statistiquement dans les mesures suivantes les plus proches de la norme de 275 lb.</p> <p>Par conséquent, passer de 300 lb à 325 lb aurait statistiquement un impact presque insignifiant sur le nombre d'utilisateurs supplémentaires qui seraient pris en charge par cette mesure - d'autant plus qu'une partie du 5e centile non couverte par la norme X5.1 est couverte par la norme X5.11.</p> <p>Il semblerait inutile, et une occasion manquée d'obtenir une meilleure valeur pour le Canada, en évaluant cette sollicitation à l'aide d'une cote de pondération subjective qui ne correspond à aucune norme d'essai de l'industrie et ni aux protocoles de la plupart des fabricants pour les classifications de poids des produits. La plupart des fabricants Canadiens n'auraient tout simplement pas de résultats d'essais certifiés indépendants (comme l'exige la SA) prouvant le poids nominale à 325 lb.</p> <p>Voici donc notre question : en ce qui concerne la capacité de poids des chaises requises, le Canada accepterait-il une chaise officiellement testée par un laboratoire indépendant à 300 lb?</p>
<p>RESPONSE 6</p>	<p>RESPONSE 6</p>
<p>Please follow the BIFMA X5.1 standard.</p>	<p>SVP utiliser les standards de BIFMA x5.1</p>

QUESTION 7	QUESTION 7
Would Canada accept a selection of 10 colour options for the breathable mesh on the backrest of the required chairs?	Le Canada accepterait-il une sélection de 10 options de couleur pour la maille respirante sur le dossier des chaises requises?
RESPONSE 7	RESPONSE 7
Yes, a selection of 10 colour will be accepted for the backrest	Oui, une sélection de choix de 10 couleurs sera accepté pour le dossier de la chaise.
QUESTION 8	QUESTION 8
Would Canada accept a chair with a more ergonomically flexible mechanism with "Tilt Independently"?	Le Canada accepterait-il une chaise dotée d'un mécanisme plus ergonomiquement flexible avec « Tilt Independent »?
RESPONSE 8	RESPONSE 8
No	Non
QUESTION 9	QUESTION 9
Would Canada accept a seat pan with an adjustable depth of 17 to 19.5 inches?	Le Canada accepterait-il une assise d'une profondeur réglable de 17 à 19,5 pouces?
RESPONSE 9	RESPONSE 9
No, the seat pan requires to start at 16.5" with 2 inch adjustment.	Non, l'assise doit être au minimum 16.5" avec un ajustement de 2".
QUESTION 10	QUESTION 10
Is a seat pan with a depth adjustable from 18" to 21" acceptable?	Est-ce qu'une assise d'une profondeur réglable de 18 » à 21 » serait acceptable?
RESPONSE 10	RESPONSE 10
No, the seat pan requires to start at 16.5" with 2 inch adjustment.	Non, l'assise doit être au minimum 16.5" avec un ajustement de 2".